

《抱朴子内篇》复音连词研究*

郑琳

(四川民族学院 教育系,四川 康定 626001)

【摘要】《抱朴子内篇》的复音连词共计41个,按其意义可分为承接、递进、选择、假设、因果、转折、让步等8类连词;按其构词方式,可分为并列式构词、词组凝固式构词、附加式构词、连词加语气词构成式等4类。

【关键词】《抱朴子内篇》;中古汉语;复音连词

【中图分类号】H141 【文献标识码】A 【文章编号】1673-1883(2012)03-0003-05

由单音走向复音,是汉语词汇内部发展规律之一。“复音词大量产生是中古汉语词汇发展的重要特点。”^{[1]p478}《抱朴子内篇》^[2]是道家经典著作之一,因为其成书于公元317年,处于上古和中古的交替之期,所以也是研究中古前期汉语不可多得的重要语料。研究其复音连词,能够管窥汉语连词从上古到中古、由单音到复音的发展规律。

对于复音连词的鉴别,我们在结合王力先生的“插入法”和“转换法”^{[3]p13,44-47}、陆志韦先生的“扩展法”和“替换法”^{[4]p20}、马真先生的“意义标准”^[5]以及程湘清先生的“语法形式、词汇意义、修辞手法、使用频率”综合考察法^{[6]p40}的基础上,确定如下标准:①语法结构紧密,不能插入其他成分;②词汇意义完整统一;③对称性判断,即是“在同一语言环境中,处于相同句式的相同位置上的同一语言形式结构,若其中一个(或几个)已被确认为词,那么与之相对应的复音组合应优先考虑是词而不是词组”。^{[6]p40}按照上述三条标准经调查、分析、统计,《抱朴子内篇》复音连词共计41个^①,分别是而后、及夫、然后、然则₁^②、遂复、若夫、因复、于是、至于、并及、而况、况复、况乎、况于、乃复、岂况、且夫、又况、或者、假令、若复、若或、若令、若乃、若且、若使、若正、设令、设使、正尔、由于、是故、是以、所以、因此、由是、然而、然则₂、即便、然虽、虽复。本文拟对这些复音连词进行语义类别和构词方式研究。

一 复音连词的语义类别

《抱朴子内篇》复音连词的语义类别分有承接、递进、选择、假设、因果、转折、让步等八类。

(一) 承接连词

《抱朴子内篇》共有复音承接连词9个,分别为:而后、及夫、然后、然则₁、若夫、遂复、因复、于是、至于。

1.而后

连接时间上前后相承关系的前后两件事情。凡9例。

(1)虽欲博涉,然宜详择其善者,而后留意,至于不要之道书,不足寻绎也。(卷八《释滞》)

2.及夫

在语段中用来连接句子,表示另提与上文相关的话题。可译为“至于(说到)”。凡1例。

(2)及夫木芝者,松柏脂沦入地千岁,化为茯苓,茯苓万岁,其上生小木,状似莲花,名曰木威喜芝。(卷十一《仙药》)

3.然后

表示前后两件事情的时间的先后承接关系。义同现代汉语“然后”。凡16例。

(3)百代之远,有若同时,不必在乎庭宇之左右,俟乎瞻视之所及,然后知之耳。(卷三《对俗》)

4.然则₁

所连接的前后两分句在事理上有相因承接关系,且“然则”所接分句有疑问句和陈述句两种。可译为“(既然)这样……那么……”、“如此……那么……”,有时可直接译为“那么”。凡16例。

(4)余考览养性之书,鸠集久视之方,曾所披涉篇卷以千计矣,莫不皆以还丹金液为大要者焉。然则此二事,盖仙道之极也。(卷四《金丹》)

5.若夫

用以承接上文,另提一事,用在下句或下段的开头。可译为“至于、至于说到”等。凡8例。

(5)若夫阴雨者,但止室中,向北思见辅星而已。(卷十八《地真》)

6.遂复

相当于“遂”,“复”为词缀。可译为“于是”。凡2例。

(6)由是安世告之要方,遂复仙去矣。(卷十四《求勤》)

收稿日期:2012-04-12

*基金项目:四川民族学院2011年科研项目:道教经典《抱朴子内篇》中的连词功能和用法考究(编号11XYZB001)。

作者简介:郑琳(1985-),女,四川西昌人,四川民族学院教育系教师,硕士,研究方向:汉语言文字学。

7.因复

“复”为词缀。可译作“于是”、“因而”。凡2例。

(7)余昔从郑公受九丹及《金银液经》，因复求受《黄白中经》五卷。(卷十六《黄白》)

8.于是

用在后句句首或主语之后，表示二者的承接关系，义同现代汉语“于是”。凡24例。

(8)贼恃其善禁者，了不能备，于是官军以白棒击之，大破彼贼。(卷五《至理》)

9.至于

表示承前另接一相关、相对的话题。可直接译为“至于”。凡15例。

(9)向本不解道术，偶偏见此书，便谓其意尽在纸上，是以作金不成耳。至于撰《列仙传》，自删秦大夫阮仓书中出之，或所亲见，然后记之，非妄言也。(卷二《论仙》)

(二) 递进连词

《抱朴子内篇》复音递进连词共计9个，分别是并及、而况、况复、况乎、况于、乃复、岂况、且夫、又况。

1.并及

可译为“并且、而且”等。凡1例。

(10)若有力可饵之，亦可作散，并及绞其汁作酒，以服散尤佳。(卷十一《仙药》)

2.而况

表示意义上的更进一层。其所在句子常有语气词“乎”、“哉”等与之配合。可译为“何况”、“而况”。凡1例。

(11)故聋、瞽在乎形器，则不信丰隆之与玄象矣。而况物有微于此者乎?(卷二《论仙》)

3.况复

相当于“况”，“复”是词尾。凡1例。

(12)为声之声，为响之响，为形之形，为影之影，方者得之而静，员者者得之而动，降者得之而俯，升者得之以仰，强名为道，已失其真，况复乃千割百判，亿分万析，使其姓号至于无垠，去道辽辽，不亦远哉?(卷九《道意》)

4.况乎

表示前后语义的递进关系，后一小句常用感叹或反问的语气表示意思更进一层。可译为“何况、况且”等。凡16例。

(13)宁煞生请福，分著问崇，不肯信良医之攻疾，反用巫史之纷若，况乎告之以金丹可以度世，芝英可以延年哉?(卷五《至理》)

5.况于

表示前后语义的递进关系。前一分句常有“且、尚、犹”等与之呼应；后一分句常用用感叹或反问的语气表示意思更进一层。凡15例。

(14)天地至大，举目所见，犹不能了，况于玄之又玄，妙之极妙者乎?(卷八《释滞》)

6.乃复

所连接的前后两件事在语义上有更进一层的语义关系。“乃复”相当于“乃”，“复”是词尾。凡3例。

(15)乃复有假托作前世有名之道士者，如白和者，传言已八千七百岁，时出俗间，忽然自去，不知其在。(卷二十《祛惑》)

7.岂况

用于关系复句的后一分句，或语义上有递进关系语段的后一句句首表示意思上的急转进逼。前一分句或用“而、犹”等与之呼应。可译为“何况”。凡7例。

(16)文攀衍期以瘳危困，仲景穿胸以纳赤饼，此医家之薄技，犹能若是，岂况神仙之道，何所不为?(卷五《至理》)

8.且夫

用在前后语段语义更进一层的后一句句首，表示递进关系。可译为“再说”、“而且”、“况且”。凡11例。

(17)有天地之大，故觉万物之小，有万物之小，故觉天地之大。且夫腹背虽包围五藏，而五藏非腹背之所作也。(卷七《塞难》)

9.又况

用在递进分句的后一分句，表示叙述、说理逼近一层。可译为“又何况”。凡2例。

(18)但暗诵此经而不得要道，直为徒劳耳，又况不及者乎?(卷六《微旨》)

(三) 选择连词

《抱朴子内篇》复音递进连词仅1个，或者。

1.或者

凡1例。

(19)而或者所闻见，言是而非，然则我之耳目，果不足信也。(卷七《塞难》)

(四) 假设连词

《抱朴子内篇》复音递进连词共计11个，分别是假令、若复、若或、若令、若乃、若且、若使、若正、设令、设使、正尔。

1.假令

《虚字说》：“假令，乃未然假设之辞，意在充拓凭虚模拟。”^{[17]p109}可译为“如果”、“假如”等。凡6例。

(20)假令游戏或经人间,匿真隐异,外同凡庸,比肩接武,孰有能觉乎?(卷二《论仙》)

2.若复

相当于“若”,“复”是词尾。凡2例。

(21)所从学者,不得远识渊潭之门,而值孤陋寡闻之人,彼所知素狭,源短流促,倒装与人,则靳靳不舍,分损以授,则浅薄无奇能,其所宝宿已不精,若复料其粗者以教人,亦安能有所成乎?(卷二十《祛惑》)

3.若或

“若”和“或”都可以表示假设;二者连用为词与单用同义。可译为“如果、假如、假若”等。凡1例。

(22)若或见蛇,因向日左取三炷闭之,以舌柱天,以手捻都关,又闭天门,塞地户,因以物抑蛇头而手萦之,画地作狱以盛之,亦可捉弄也,虽绕头颈,不敢啮人也。(卷十七《登涉》)

4.若令

“若”和“令”都可以表示假设;二者连用为词与单用同义。可译为“假如、如果”等。凡3例。

(23)若令诸绝谷者转羸,极常虑之,恐不可久耳。(卷十五《杂应》)

5.若乃

复合虚词,由连词“若”和“乃”组成。可译为“如果、假如”。凡4例。

(24)若乃精灵困于烦扰,荣卫消于役用。煎熬形气,刻削天和。(卷九《道意》)

6.若且

“若”和“且”都可表示假设,二者连用为词与单用同义。可译为“如果”、“假如”、“假设”。凡1例。

(25)又服还丹金液之法,若且欲留在世间者,但服半剂而录其半。(卷三《对俗》)

7.若使

“若”和“使”都可表示假设,二者用为词,与单用同义。可译为“如果”、“假如”、“倘若”等。凡1例。

(26)假令游戏或经人间,匿真隐异,外同凡庸,比肩接武,孰有能觉乎?若使皆如郊间两瞳之正方,邛孙之双耳出乎头巅。(卷二《论仙》)

8.若正

“若”与“正”都可表示假设关系,二者连用为词与单用同义。凡1例。

(27)若正以世人皆不信之,便谓为无,则世人之智者,又何太多乎?(卷五《至理》)

9.设令

“设”和“令”都可表示假设,二者连用为词,与

单用同义。可译为“如果”、“假如”、“倘若”等。凡2例。

(28)设令见我,又将呼天神地祇异类之人,岂谓我为学之所致哉?(卷六《微旨》)

10.设使

“设”和“使”都可表示假设,二者连用为词,与单用同义。可译为“如果”、“假如”、“倘若”等。凡1例。

(29)设使有困病垂死,而有能救之得愈者,莫不谓之为宏恩重施矣。(卷八《释滞》)

11.正尔

表示假设。可译为“如果”、“假设”等。凡1例。

(30)正尔于阴地视之,不见其杂色也。(卷十一《仙药》)

(五) 因果连词

《抱朴子内篇》复音因果连词共计6个。其中原因连词1个,由于;结果连词5个,分别是是故、是以、所以、因此、由是。

1、原因连词:

1.1 由于

凡6例。

(31)至于彭老,犹是人耳,非异类而寿独长者,由于得道,非自然也。(卷三《对俗》)

2、结果连词

2.1 是故

用在语段的后句前,表示在前面所举事理的作用下,必然会有下句所预测的结果。可译为“所以”、“因此”等。凡2例。

(32)方其尚盛者,则生诸疾病。先有疹患者,则令发动。是故古初为道者,莫不兼修医术,以救近祸焉。(卷十五《杂应》)

2.2 是以

可译为“所以”、“因此”等。凡25例。

(33)然于求受之初,复所不敢,为斟酌时有所请耳。是以徒知饮河,而不得满腹。(卷十九《遐览》)

2.3 所以

凡3例。

(34)人能守一,一亦守人,所以白刃无所措其锐,百害无所容其凶。(卷十八《地真》)

(35)故知治身,则能治国也。夫爱其民,所以安其国;养其气,所以全其身。民散则国亡,气竭则身死。死者不可生也,亡者不可存也。(卷十八《地真》)

2.4 因此

凡3例。

(36)问之以金丹之道,则率皆不知也。因此细验之,多行欺诳世人,以收财利,无所不为矣。(卷二十《祛惑》)

2.5由是

凡1例。

(37)叔本年七十皓首,朝夕拜安世曰:“道尊德贵,先得道者则为师矣。吾不敢倦执弟子之礼也。”由是安世告之要方,遂复仙去矣。(卷十四《勤求》)

(六) 转折连词

《抱朴子内篇》复音转折连词共计2个,分别是,然而,然则₂。

1.然而

可译为“可是”、“但是”等,或仍作“然而”。凡7例。

(38)郑君言,曾与左君于庐江铜山中试作,皆成也。然而斋洁禁忌之勤,与金丹神仙药无异也。(卷十六《黄白》)

6.然则₂

可译为“然而”、“而”等。凡2例。

(39)若夫此论,必须同类,乃能为益,然则既斩之指,已洒之血,本自一体,非为殊族,何以既斩之而不可续?(卷三《对俗》)

(七) 让步连词

《抱朴子内篇》复音让步连词共计3个,分别是,即便,然虽,虽复。

1.即便

用于假设让步。凡1例。

(40)又从此道士学彻视之方,行之未百日,夜卧,即便见天文及四邻了了,不觉复有屋舍篱障。(卷十六《黄白》)

2.然虽

“然”和“虽”都可用作连词,表示让步,二者连用为词与单用同义。表示对事实的承认,以引起后一分句的转折。可译为“虽然”、“尽管”。凡1例。

(41)然虽不屠宰,每供福食,无有限剂,市买所具,务于丰泰,精鲜之物,不得不买,或数十人厨,费亦多矣,复未纯为清省也,亦皆宜在禁绝之列。(卷九《道意》)

3.虽复

“复”是词尾,“虽复”相当于让步连词“虽”。表

示事实让步,可译为“虽然”。凡1例。

(42)虽复服符,思五龙蹀行最远,其余者不过千里也。(卷十五《杂应》)

二 复音连词的构词方式

通过对复音连词构词方式考察,《抱朴子内篇》复音连词主要有四种构成方式。

1、并列式

绝大部分由两个同义连词复合成新的,用法相同的双音连词;少数由两个连词构成,但意义只偏重其中一个。凡14个。

(1)同是并列连词构成,如:并及

(2)同是顺承连词构成,如:然则₁

(3)同是转折连词构成,如:然则₂、然而

(4)同是假设连词构成,如:假令、若或、若令、若且、若使、若正等。

(5)同是让步连词构成,如:然虽

(6)偏义并列式,如:若乃、若便、即便

“若乃”、“若便”用为假设连词,都只“若”的“假设”义在起作用。“即便”用为让步连词,只“即”的“即使”义在起作用,“便”无意义。

2、词组凝固式

也就是从词组降格为词,是汉语双音词汇化的一种类型。^[8]例如:所以、而后、然后、或者、而况、况于、于是、是故、是以、因此、由是、由于、至于、岂况、又况、即便,共16个。

3、附加式

凡7个。一类由连词加词缀“复”构词,如:遂复、乃复、因复、若复、虽复、况复,凡6个;另一类由假设连词“正”加后缀“尔”构成“正尔”,用为假设连词。

4、由连词加语气词构成,如:及夫、若夫、且夫、况乎,凡4个。

在《抱朴子内篇》复音连词的四种构词方式中,以词组凝固式个数最多,为16个;其次是并列式,14个;再次是附加式,7个;最少的则是连词加语气词,只4个。

综上,我们讨论了《抱朴子内篇》41个复音连词的语义类别和构词方式,其中语义类别有8类:承接、递进、选择、假设、因果、转折、让步;其构词方式,有并列式、词组凝固式、附加式、连词加语气词构成式等4类。

注释及参考文献:

①本文所用底本为[晋]葛洪撰,王明校释《抱朴子内篇校释》中华书局,1985出版。

②对于分属多个意义类别的连词采用数字下标加以区别。

- [1]王明.《抱朴子内篇》校释(增订本)[M].北京:中华书局,1985.
 [2]向熹.简明汉语史(修订本上)[M].北京:商务印书馆,2010.
 [3]王力.中国语法理论[M].北京:中华书局,1955.
 [4]陆志韦.汉语构词法[M].北京:科学出版社,1964.
 [5]马真.先秦复音词初探[J].北京大学学报,1980.5;先秦复音词续探[J].北京大学学报,1981.1.
 [6]程湘清.汉语史专书复音词研究[M].北京:商务印书馆,2003.
 [7][清]袁仁林著,解慧全注.虚字说[M].北京:中华书局,1989.
 [8]董秀芳.词汇化:汉语双音词的衍生和发展[M].成都:四川民族出版社,2002.

Study on the Disyllabic Conjunction of The Internal Chapter of Bao Puzi

ZHENG Lin

(Department of Education, Sichuan University for Nationalities, Kangding, Sichuan 626001)

Abstract: In The Internal Chapter of Bao Puzi, there are 41 disyllabic conjunctions in total these disyllabic conjunction can be divided by its meaning of relationship following, progression, selection, assumption, causal, transition, concession etc, eight kinds of conjunctions. According to word-formation, it can be divided into 4 forms, parallel, phrase solidification, affixation and conjunction adding modal particle.

Key words: The Internal Chapter of Bao Puzi; Middle Chinese; Disyllabic Conjunction

(责任编辑:张俊之)

(上接2页)

Thinking about the Anthology Teaching of Ancient Chinese

ZHANG Chun-lei

(Literature Department, Nanyang Normal University, Nanyang, Henan 473061)

Abstract: Anthology teaching stands very important status in the Ancient Chinese teaching. To teach students the abilities of reading classic Chinese and correctly using languages and characters, teacher how to teach and how to introduce students to deeper understanding became the crucial to teaching the Ancient Chinese anthology. We believe the following three aspects can solve this problem: the interpretation of the ancient culture, the combination of teaching and research and the analyses of words.

Key words: Ancient Chinese; Anthology Teaching; Culture Interpretation; Analysis of Words

(责任编辑:张俊之)